Porównanie tłumaczeń Przysłów 8:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Chodzę ścieżką sprawiedliwości, środkiem dróg prawa, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Chodzę ścieżką sprawiedliwości, idę samym środkiem drogi prawa — |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Prowadzę ścieżką sprawiedliwości, pośród ścieżek sądu; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Prowadzę ścieszką sprawiedliwości, pośrodkiem ścieżek sądu, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Na drogach sprawiedliwości chodzę, w pośrzodku szcieżek sądowych, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Kroczę drogą prawości, ścieżkami sprawiedliwości, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Chodzę ścieżką sprawiedliwości, drogami prawa, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Chodzę drogą sprawiedliwości, ścieżkami prawa, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Chodzę drogą sprawiedliwości, środkiem ścieżek praworządności, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Kroczę po drodze sprawiedliwości i po ścieżkach Prawa, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Я ходжу дорогами праведности і повертаюся між стежками праведности, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Stale chodzę po ścieżce sprawiedliwości, pośród dróg sądu, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Chodzę ścieżką prawości, środkiem szlaków sądu, |